

THETFORD CASSETTE

C-200 S / CS / CW / CWE

GB • F • S • ES • DK • D • NL • I • P • N • SF • SLO

STORAGE

Different procedures apply to the S / CS and the CW / CWE Theford cassette toilets when they are placed in storage.

It is important that you follow the instructions below if you do not expect to use the Theford toilet for a long period.

S / CS

First empty the central water system. Press the flush button until the remaining water has been pumped away. Empty the waste tank. To allow the tank to dry, do not place the cap back on the emptying spout of the waste tank.

CW / CWE

Empty the flush water tank by moving the flush handle up and down (C-200 CW) or by pressing the flush button (C-200 CWE). Flush the tank until it is empty and no more water is being pumped out. Then empty the waste tank. To allow the tank to dry, do not place the cap back on the emptying spout of the waste tank. Place a sufficiently large bowl under the drain plug to catch the remaining water from the water tank and remove the drain plug.

CLEANING AND MAINTENANCE

The waste tank seal, the automatic pressure release vent seal and the cap seal must be cleaned regularly. When the toilet is being used frequently, monthly cleaning is generally sufficient.

F

We advise cleaning the seals and valve blade with Theford Bathroom Cleaner.

Note! Never use household cleaners (bleach, solvents or other powerful cleaning agents). These may cause permanent damage to the seals and other toilet components.

For cleaning your toilet:

- Squirt Theford Bathroom Cleaner in the toilet.
- Flush the bowl with water and wipe down the rest of the toilet with a damp cloth.
- Tip!** For a really shining toilet, dry it with a soft dry cloth after cleaning.
- Thoroughly clean the seals and valve blade, rub them in olive oil and wipe them over with a cloth or a piece of toilet paper. Repeat the above operation if the seal and blade are dirty or if opening and closing the blade is getting more difficult.
- Note!** Never use Vaseline or any vegetable oil except olive oil. These may cause leakage.

If the toilet will not be used for a long period, it is advisable to clean the seals and coat them lightly with olive oil. This will ensure that they remain in good condition (supple).

N.B. The valve blade seal is a part of the toilet that is subject to wear. Depending on the extent and manner of servicing, after a certain period the seal will lose quality and must be replaced.

WINTER USE

You can continue to use your Theford cassette toilet in cold weather,

as long as the toilet is situated in a heated location. If not, there is a risk of freezing. In this case we advise that the toilet is drained by following the instructions under 'Storage'.

For environmental reasons the use of antifreeze, such as that used in a car radiator, is not advised.

USE DURING WARM WEATHER AND AT VARYING HEIGHTS

Height differences while travelling or temperature changes are not a problem as long as the waste tank is located in the toilet. The automatic pressure release vent keeps the pressure in the tank the same as outside. It may be necessary to add more toilet fluid in the event of hot weather or if the toilet is only infrequently used.

THETFORD WARRANTY

Theford B.V. offers the end users of its products a two-year guarantee. In the case of defects within the guarantee period Theford will replace or repair the product. In this instance, the costs of replacement, labour costs for the replacement of defective components and/or the costs of the parts themselves will be paid by Theford.

1. To claim under this guarantee, the user must take the product to a Service Centre recognised by Theford. The claim will be assessed there.
2. Components replaced during repair under guarantee, become the property of Theford.
3. This guarantee does not prejudice current consumer protection law.
4. This guarantee is not valid in the case of products that are for, or are used for, commercial purposes.
5. Guarantee claims falling into one of the following categories will not be honoured:
 - the product has been improperly used or the instructions in the manual have not been followed
 - the product has not been installed in accordance with the instructions
 - alterations have been made to the product
 - the product has been repaired by a Service Centre not recognised by Theford
 - the serial number or product code have been changed
 - the product has been damaged by circumstances outside the normal use of the product

CUSTOMER SERVICE

Please visit our web site if you require further information or have questions about your toilet, www.thetford-europe.com. The information available includes frequently asked questions, problems and solutions, instructions for repair, tips and a list of Theford dealers in your country. If you still have questions or remarks, please contact the Customer Service Department in your country (see the addresses at the back of this manual).

LIABILITY

Theford is not liable for loss and/or damage caused directly or indirectly by use of the toilet.

F Notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation concerne les modèles C-200 S/CS et C-200 CW/CWE des toilettes à cassette Theford. Ces modèles diffèrent légèrement. Veuillez donc bien suivre ces instructions.

Les pièces de rechange et fonctions désignées par des lettres sont présentées à la fin de cette notice d'utilisation.

Les manipulations à effectuer, désignées par des chiffres, sont présentées au début de cette notice d'utilisation.

PIECES ET FONCTIONS C-200-S/CS

- a. Siège et couvercle amovibles.
- b. Cuvette pivotante.
- c. Poignée d'ouverture et de fermeture du clapet.
- d. Bouton de rinçage.
- e. Indicateur de niveau du réservoir à matières; le témoin lumineux s'allume lorsque vous devez vidanger le réservoir à matières.
- f. Bras orientable; permet de vidanger le réservoir à matières aisément et convenablement.
- g+h. Event automatique; assure l'aération du réservoir à matières une fois celui-ci introduit dans la toilette. L'évent prévient toute surpression dans le réservoir à matières.
- N.B. Sur certains modèles de toilettes, l'évent automatique est relié à un flexible de couleur noire. Ce flexible permet la ventilation du réservoir vers l'extérieur.
- i. Poignée de transport.
- j. Couvercle coulissant pour une hygiène optimale. S'ouvre et se ferme automatiquement en introduisant ou en retirant le réservoir à matières.
- k. Clapet et joint d'étanchéité du clapet.
- l. Bouton-poussoir de prise d'air pour une vidange sans risque d'éclaboussure.
- m. Poignée latérale; permet d'extraire et de porter la cassette.
- n. Commande d'ouverture du clapet.
- o. Portillon d'accès. Fermeture à clef par l'extérieur de l'habitable.

PIECES ET FONCTIONS C-200 CW/CWE

- a. Siège et couvercle amovibles.
- b. Cuvette pivotante.
- c. Poignée d'ouverture et de fermeture du clapet.
- d. Réservoir d'eau propre.
- e. Indicateur de niveau du réservoir à matières; le témoin lumineux s'allume lorsque vous devez vidanger le réservoir à matières.
- f. Poignée de rinçage
- g. Alimentation électrique de l'indicateur de niveau des matières (2 piles 1.5 Volts) (C200CW).
- h. Porte d'accès au réservoir d'eau fraîche; se ferme depuis l'extérieur du véhicule.
- i. Bras orientable; permet de vidanger le réservoir à matières aisément et convenablement.
- j+k. Event automatique; assure l'aération du réservoir à matières une fois celui-ci introduit dans la toilette. L'évent prévient toute surpression dans le réservoir à matières.
- N.B. Sur certains modèles de toilettes, l'évent automatique est

- relié à un flexible de couleur noire. Ce flexible permet la ventilation du réservoir vers l'extérieur.
- l. Poignée de transport.
 - m. Couvrecle coulissant garantissant une hygiène optimale. S'ouvre et se referme automatiquement en introduisant ou en retirant le réservoir à matières.

- n. Clapet et joint d'étanchéité du clapet.
- o. Bouton-poussoir de prise d'air pour une vidange sans risque d'éclaboussure.
- p. Poignée latérale: permet d'extraire et de porter la cassette.
- q. Bouton d'ouverture du clapet.
- r. Portillon d'accès. Fermeture à clef par l'extérieur de l'habitacle.

INTRODUCTION

Vous venez d'acquérir une toilette Cassette Thetford, produit de qualité. La conception fonctionnelle de ce produit permet d'allier modernisme et aisance d'utilisation. Cette toilette s'intègre parfaitement au décor du cabinet de toilette de votre véhicule de loisirs. Cette toilette à cassette est fabriquée à partir de plastiques injectés de haute qualité et présente une finition d'aspect brillant facilitant son nettoyage et son entretien.

La toilette se compose de deux parties: une toilette montée de façon permanente et un réservoir à matières amovible accessible depuis l'extérieur. Le réservoir à matières se trouve sous la toilette et est accessible en ouvrant la porte aménagée dans la cloison du véhicule.

La toilette à cassette Thetford est la solution idéale!

MISE EN SERVICE

1. Tirez la patte de verrouillage vers le haut.
2. Tirez le réservoir à matières droit vers l'extérieur jusqu'à la butée. Faites basculer le réservoir vers le haut et extrayez-le totalement.
3. Placez le réservoir à la verticale et tournez le bras de vidange vers le haut.
4. Dévissez le bouchon doseur du bras orientable et versez la quantité indiquée d'additif pour toilette Thetford dans le réservoir à matières. Ce liquide accélère la décomposition des matières, permet d'éviter les odeurs désagréables et assure la propreté de la paroi intérieure du réservoir à matières. Ajoutez ensuite environ 2 litres d'eau de manière à recouvrir entièrement le fond du réservoir. Revisssez ensuite le bouchon doseur sur le bras de vidange. Tournez le bras de vidange pour le replacer dans sa position initiale.
N.B.: A la livraison, le bouchon du bras de vidange se trouve dans le même emballage que cette notice d'utilisation.
5. **Attention!** N'ajoutez jamais d'additif sanitaire directement par le clapet du réservoir ou par la cuvette de la toilette.
6. Remplacez le réservoir à matières dans sa position initiale par le portillon.
7. Assurez-vous que la cassette est bien verrouillée par la patte de fixation. Refermez le portillon.
8. **Attention!** Si vous ne parvenez pas à replacer le réservoir, ne forcez jamais. Cela peut provoquer de graves dégâts.

Le point 7 est uniquement valable pour les modèles CW/CWE.

CW/CWE

9. Ouvrez la trappe de remplissage d'eau claire de la toilette et ajoutez 50ml d'Aqua Rinse. Aqua Rinse améliore le rinçage et

l'hygiène de votre toilette. Remplissez le réservoir d'eau claire à l'aide d'un jerrycan ou d'un tuyau d'eau.

FONCTIONNEMENT

8. Faites pivoter la cuvette dans la position souhaitée.

CW

9. + 10. Avant d'utiliser la toilette, il est conseillé de faire couler de l'eau dans la cuvette en soulevant puis en abaissant la poignée de rinçage, puis ouvrir le clapet à l'aide de la poignée d'ouverture située sous la cuvette. Vous pouvez à présent utiliser votre toilette Thetford.

S/CS et CWE

- 9a + 10a. Avant d'utiliser la toilette, il est conseillé de faire couler de l'eau dans la cuvette en appuyant sur le bouton de rinçage, puis ouvrir le clapet à l'aide de la poignée d'ouverture située sous la cuvette. Vous pouvez à présent utiliser votre toilette Thetford.

S/CS

Attention! Certains véhicules sont équipés d'une pompe à eau à haute pression. Dans ce cas, la pression peut être assez puissante pour provoquer des débordements. Veillez alors à utiliser le réducteur de pression livré (emballé avec la notice d'utilisation de la toilette). Vous devez placer ce réducteur de pression dans le tube d'arrivée d'eau à l'endroit où la toilette est raccordée au système d'alimentation centrale en eau.

CW

11. Après utilisation, ouvrez le clapet et rincez la toilette en actionnant la poignée de haut en bas. Après le rinçage, fermez le clapet.

S/CS et CWE

- 11a Après utilisation, ouvrez le clapet et rincez la toilette en appuyant sur le bouton de rinçage. Après le rinçage, fermez le clapet.
Attention! Ne laissez pas d'eau dans la cuvette lorsque vous n'utilisez pas la toilette. Cela ne contribue en rien à réduire les odeurs désagréables et ne peut qu'entraîner des débordements.

VIDANGE DU RESERVOIR A MATIERES

Le réservoir à matières a une capacité d'environ 17 litres. Il doit être vidé au plus tard lorsque le témoin s'allume. Nous vous conseillons de vider le réservoir à matières avant. Le témoin s'allume lorsque le réservoir à matières contient plus de 15 litres. Dès ce moment, la capacité résiduelle est de 2 litres, ce qui revient environ à 5 utilisations.

12. **Attention!** Ne laissez pas le réservoir à matières se remplir outre mesure. Veillez à fermer le clapet. Ouvrez le portillon à l'extérieur du véhicule. Tirez la patte de verrouillage vers le haut et enlevez le réservoir à matières.
13. Portez le réservoir, en le tenant par l'une des poignées, jusqu'à des toilettes classiques ou une aire de service autorisée. Mettez le réservoir à matières à la verticale et tournez le bras orientable vers le haut.

14. Dévissez le bouchon du bras orientable. Prendre la cassette d'une main par la poignée la plus proche du bras orientable. Prendre de l'autre main la poignée arrière, de sorte que le bouton prise d'air puisse se commander avec le pouce. Maintenez le bouton prise d'air enfoncé pendant que vous videz le réservoir. On évite ainsi les éclaboussures

Attention! N'appuyez sur le bouton de prise d'air qu'une fois le bras orientable dirigé vers le bas.

Lorsque le réservoir est vide, rincez le soigneusement à l'eau claire. Si besoin, préparez de nouveau la toilette à l'utilisation. Faites coulisser la cassette dans la toilette et refermez le portillon.

STOCKAGE

Les procédures de stockage en cas de non utilisation pendant un temps prolongé sont différentes pour les modèles de toilettes Cassette Thetford S/CS et CW/CWE.

Si vous n'utilisez pas votre toilette Thetford pendant un temps prolongé, il est important de vous conformer aux instructions suivantes.

S/CS

Vidanger complètement le système central d'eau. Vidanger toute l'eau de rinçage en appuyant sur le bouton de rinçage. Une fois cette opération effectuée, sortez puis vidangez votre réservoir à matières. Ne replacez pas le bouchon sur le bras orientable de la cassette pour qu'elle puisse sécher plus rapidement.

CW/CWE

Vidangez le réservoir d'eau claire en levant et abaissant la poignée de chasse (C-200 CW) ou en appuyant sur le bouton de rinçage (C-200 CWE). Rincez entièrement le réservoir jusqu'à ce que toute l'eau soit évacuée. Videz ensuite le réservoir à matières. Ne replacez pas le bouchon sur le bras orientable de la cassette pour qu'elle puisse sécher plus rapidement. Pour vidanger complètement le réservoir d'eau claire, placez un récipient suffisamment grand sous le bouchon de vidange et ôtez le bouchon de vidange.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le joint de clapet du réservoir à matières, le joint de l'évent d'évacuation automatique des gaz et le joint du bouchon doivent être nettoyés régulièrement. En cas d'utilisation fréquente, un nettoyage mensuel suffit généralement.

Nous vous recommandons de nettoyer les joints et le clapet à l'aide du "Nettoyant salle de bains".

Attention! N'utilisez jamais de produits détergents (chlore, solvant ou autre détergent puissant). Ces produits peuvent provoquer des dégâts irréversibles aux joints d'étanchéité et autres pièces de la toilette.

Pour nettoyer votre toilette:

- Rincez-la avec le "Nettoyant salle de bains" Thetford.
- Rincez ensuite la cuvette avec de l'eau et essuyez le reste de la toilette à l'aide d'un chiffon humide.

Conseil! Pour obtenir une toilette particulièrement brillante, séchez-la après nettoyage à l'aide d'un chiffon doux et sec.

- Séchez soigneusement les joints et le clapet et enduisez-les d'huile d'olive. Essayez-les à l'aide d'un chiffon ou d'une feuille de

papier toilette. Répétez l'opération ci-dessus, lorsque les joints et le clapet sont sales ou lorsque l'ouverture et la fermeture se font plus difficilement.

Attention! N'utilisez jamais de vaseline ou d'huiles végétales autres que de l'huile d'olive. Ces produits peuvent provoquer des fuites.

Lorsque la toilette n'est pas utilisée pendant un temps prolongé, il est conseillé de nettoyer les joints et de les enduire légèrement d'huile d'olive. Les joints restent alors en bon état (souples).

N.B. Le joint de clapet est une pièce de votre toilette sujette à l'usure. Selon la fréquence et le mode d'entretien, il convient de remplacer les joints d'étanchéité.

UTILISATION PAR TEMPS FROID

Si votre toilette à cassette Thetford se trouve dans un endroit chauffé, vous pouvez l'utiliser normalement par temps froid. Dans le cas contraire, elle risque de geler. Dans ce cas, nous vous conseillons de vider la toilette en suivant les instructions de la rubrique 'Stockage'.

L'utilisation de produits antigels tels que ceux qui sont utilisés dans les radiateurs de voiture n'est pas conseillée car elle entraîne une pollution de l'environnement.

UTILISATION PAR TEMPS CHAUD ET LORS DE GRANDS ECARTS DE TEMPERATURE

Les écarts d'altitude pendant le voyage ou les variations de température ne constituent pas un problème tant que le réservoir à matières est inséré dans la toilette. L'évent pour l'évacuation automatique des gaz maintient la pression à l'intérieur du réservoir au même niveau que la pression extérieure. Lorsque les températures sont élevées ou en cas de longue conservation, il peut être nécessaire d'augmenter les doses d'additif sanitaire.

GARANTIE THETFORD

Thetford offre une garantie de deux ans aux utilisateurs de ses produits. En cas de défaillances pendant cette période de garantie, Thetford procède au remplacement ou à la réparation du produit. Les frais de remplacement, de main-d'œuvre pour le remplacement des pièces défectueuses et/ou les frais relatifs aux pièces sont alors pris en charge par Thetford.

1. Pour pouvoir faire appel à cette garantie, l'utilisateur doit amener le produit dans un Service Centre agréé par Thetford. L'application de la garantie y est évalué.
2. Si la réparation passe par le remplacement sous garantie de certaines pièces, les pièces impliquées sont la propriété de Thetford.
3. La législation relative à la consommation en vigueur ne souffre aucun préjudice de la présente clause de garantie.
4. Cette garantie n'est pas applicable aux produits utilisés à des fins commerciales.
5. La garantie est annulée dans l'un des cas suivants:
 - le produit a été utilisé de manière peu judicieuse ou les prescriptions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées;

- le produit n'a pas été installé conformément aux spécifications;
- une modification a été apportée au produit;
- le produit a été réparé par un technicien non agréé par Thetford;
- le numéro de série ou le code du produit a été modifié;
- le dommage causé au produit provient de circonstances étrangères à l'utilisation normale du produit.

SERVICE CLIENTELE

Pour plus de détails ou si vous souhaitez poser des questions au sujet de votre toilette, consultez notre site Web www.thetford-europe.com.

Vous y trouverez entre autres un forum, des problèmes et leurs solutions, des instructions de réparation, des conseils et une liste des distributeurs Thetford de votre région. Si cela ne suffisait pas et que vous souhaitez encore nous poser des questions ou formuler des remarques, contactez le service clientèle de votre pays (voir les adresses au verso de cette notice).

RESPONSABILITE

Thetford ne peut en aucun cas être tenu responsable de la perte et/ou de dommages résultant directement ou indirectement de l'utilisation de la toilette.

S Bruksanvisning

Denna bruksanvisning innehåller anvisningar av Thetford Kassettoalett C-200 S/CS och C-200 CW/CWE. Dessa modeller ska på vissa punkter användas på olika sätt. Se till att du följer anvisningarna som gäller för din egen toalett.

Bakfyll i bruksanvisningen kan en flik vikas ut som visar de delar och funktioner till vilka bokstäverna hänvisar.

Framtill i bruksanvisningen kan en flik vikas ut som visar de handlingar som ska utföras och som hänvisas till med siffror.

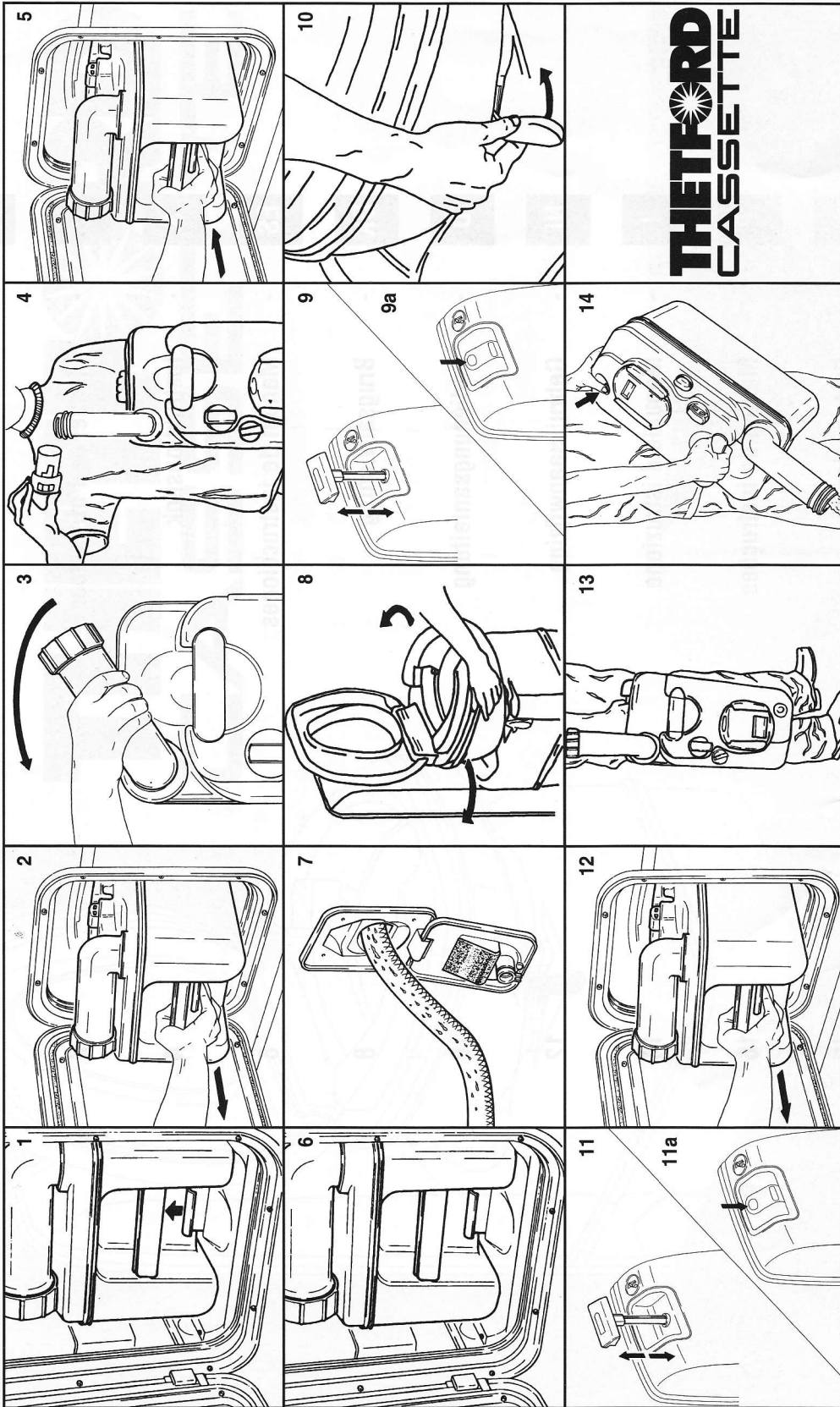
SPECIFIKATIONER C-200 S/CS

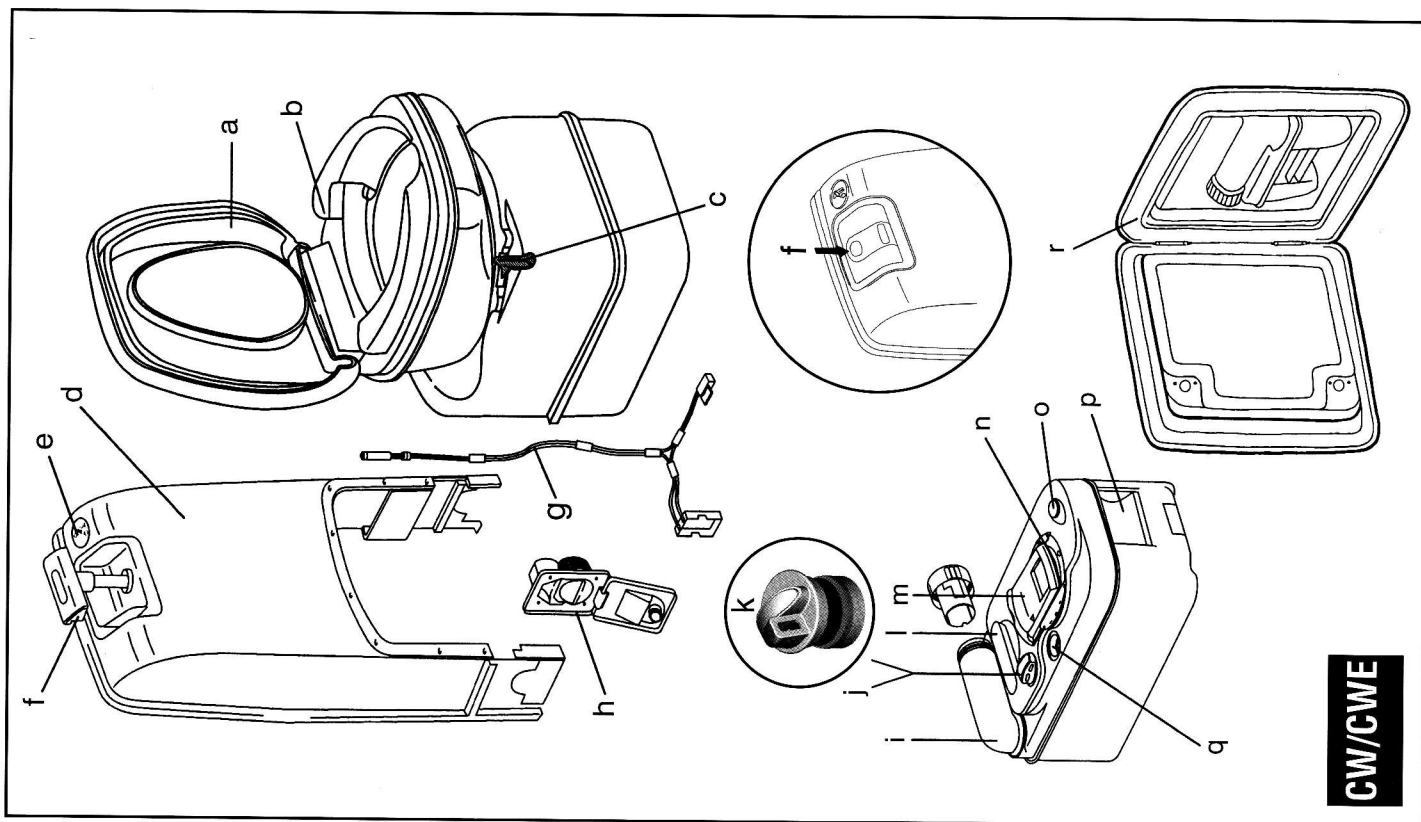
- a. Avtagbar sitttring och lock.
- b. Vridbar toalettstol.
- c. Handtag som öppnar ventilbladet.
- d. Spolingsknapp.
- e. Nivåvisare för avfallstanken; lampan tänds när tanken bör tömmas.
- f. Vridbart tömningsrör; gör tömningen av kassetten lätt och bekväm.
- g-h. Automatisk luftningsventil; luftar avfallstanken när den är inskjuten i toaletten. Detta förhindrar övertryck i avfallstanken.
- oBS. På somliga toaletter är en svart slang monterad på den automatiska avluftaren. Genom denna slang leds luften ut genom dörren eller genom golvet.
- i. Övre bärhandtag.
- j. Gildlock; öppnas och stängs automatiskt när avfallstanken skjuts in eller ut. Garanterar optimal hygien.
- k. Ventilblad / ventilpackning.
- l. Luftningsknapp; garanterar jämn tömning utan stänk.
- m. Bärhandtag.
- n. Knapp som öppnar bladventilen.
- o. Servicelucka

SPECIFIKATIONER C-200 CW/CWE

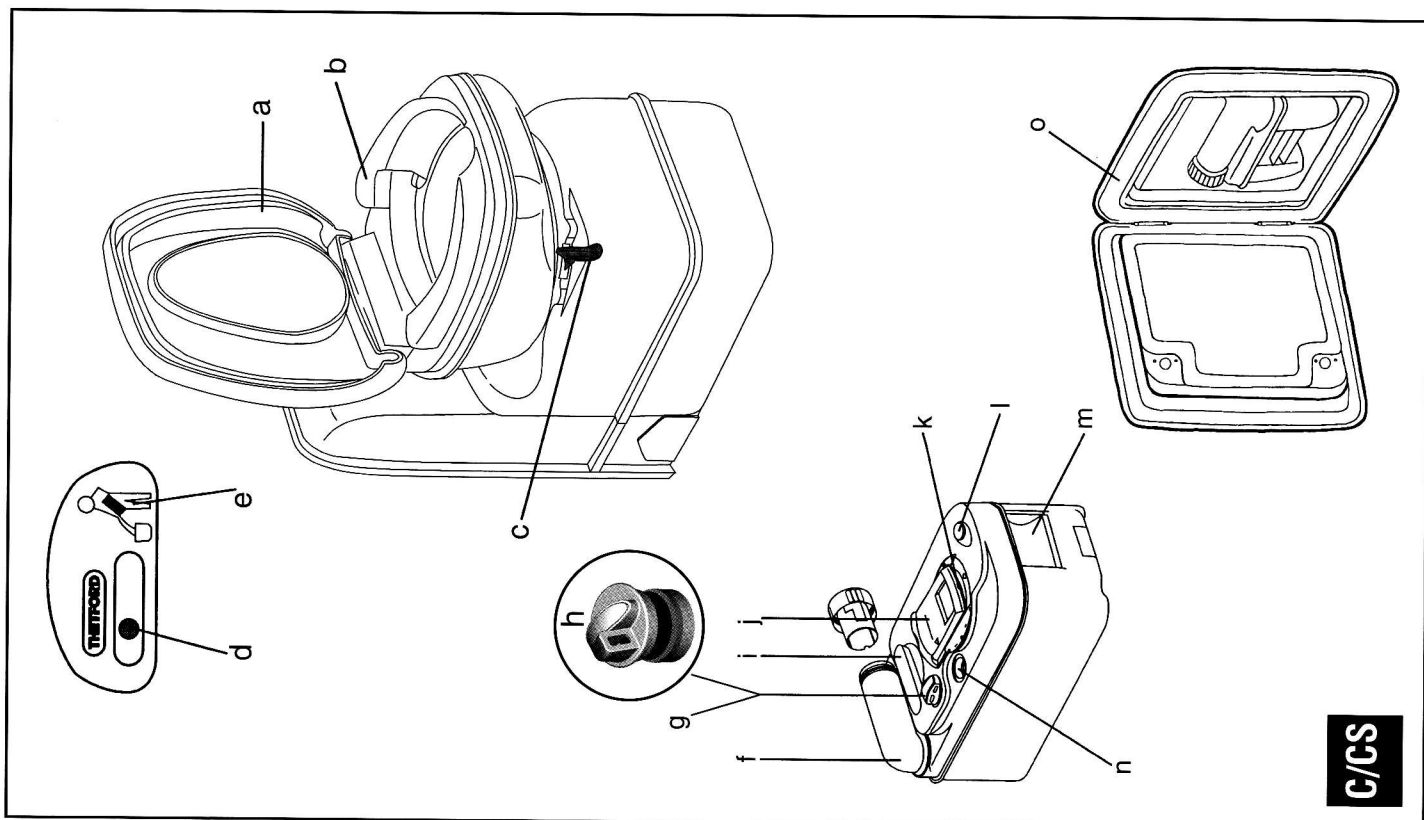
- a. Avtagbar sitttring och lock.
- b. Vridbar toalettstol.
- c. Handtag som öppnar ventilbladet.
- d. Spolvattentank.
- e. Nivåvisare; lampan tänds när avfallstanken måste tömmas.
- f. Spolhandtag; toaletten spolas genom att föra handtaget uppåt och nedåt.
- g. Strömkälla för nivåvisaren: två alkalibatterier, typ Penlite 1,5 V AA.
- h. Påfyllningslucka spolvattentank.
- i. Vridbart tömningsrör; gör tömningen av kassetten lätt och bekväm.
- j-k. Automatisk luftningsventil; luftar avfallstanken när den är inskjuten i toaletten. Detta förhindrar övertryck i fallstanken.
- oBS. På somliga toaletter är en svart slang monterad på den automatiska avluftaren. Genom denna slang leds luften ut genom dörren eller genom golvet.
- l. Övre bärhandtag.
- m. Gildlock; öppnas och stängs automatiskt när avfallstanken skjuts in eller ut. Garanterar optimal hygien.
- n. Ventilblad / ventilpackning.
- o. Luftningsknapp; garanterar jämn tömning utan stänk.

CASSETTE CS60 2 \ C2 \ CM \ CME





CW/CWE



C/CS